Espediente zk./Nº expediente**:** 2025OHOR0007
Gaia/Asunto**:** NG: Hornidura sarearen datuak hartzeko ekipamendua / NG: Equipamiento para la toma de datos de red de abastecimiento
Eskatzailea/Solicitante**:** ERRENTERIAKO UDALA **NAN(IFK)**/DNI(NIF): P2007200E
Kokalekua/Emplazamiento**:** ERRENTERIA

PLEGU TEKNIKOA

GAIA: NG: UR-HORNIDURA SAREAREN DATUAK HARTZEKO EKIPAMENDUA"-REN KONTRATUA EGITEKO BALDINTZA-AGIRI TEKNIKOAK

PLIEGO TÉCNICO

ASUNTO: PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DEL "NG: EQUIPAMIENTO PARA LA TOMA DE DATOS DE RED DE ABASTECIMIENTO"

1.- KONTRATUAREN XEDEA ETA EREMUA

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 17. artikuluan aipatzen denaren arabera, kontratu hau hornidura kontratua izango da.

Lehiaketa honen helburua da Errenteriako Udalaren hornidura sareko hainbat puntutan emariak eta presioak denbora errealean neurtzeko ekipoen hornidura kontratatzea.

Barne emari-neurgailuak eta presio sentsoreak arduratuko dira berehalako informazioa emateaz, adimen artifizialean oinarritutako egungo sistema adituak behar bezala funtziona dezan, gaur egun Errenteriako Udalak duen hornidura sarea kudeatzeko.

Instalatu beharreko sare barruko kaudalimetroak SIWA Leak Finderrek erabiliko ditu sektore birtual gisa definitzen diren sektoreetan gerta daitezkeen ihesak aurrelokalizatu ahal izateko. Barneko sentsore horien kokapenak optimizatu ondoren, eta instalatu ondoren, emariaren neurketak beharrezkoak dira sektoreko eredu hidraulikoaren emariaren balio teorikoak alderatzeko (hainbat kokapen eta ihes-tamaina simulatuz) eta gauean barneko emari-neurgailuak benetan neurtutakoari aurre egiteko.

1.- OBJETO Y ÁMBITO DEL CONTRATO

A efectos de lo dispuesto en el artículo 17 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, el presente contrato es un contrato de suministro.

El presente concurso tiene por objeto la contratación del suministro de equipos para obtener mediciones en tiempo real de caudales y presiones en varios puntos de la red de abastecimiento del Ayuntamiento de Errenteria.

Los caudalímetros y los sensores de presión internos se encargarán de aportar información instantanea para el correcto funcionamiento del actual sistema experto basado en inteligencia artificial para la gestión de la red de abastecimiento que dispone actualmente el Ayuntamiento de Errenteria.

Los caudalímetros internos a instalar serán utilizados por SIWA Leak Finder para poder prelocalizar las fugas que se puedan dar dentro de los sectores que se definan como sectores virtuales. Tras la optimización de las ubicaciones de estos sensores internos, y una vez instalados, las mediciones de caudal son necesarias para cotejar los valores teóricos de caudal del modelo hidráulico del sector (simulando diferentes ubicaciones y tamaños de fugas) y enfrentarlos con lo realmente medido por el caudalímetro interno durante la noche.

ESKU2d9211ab-59a5-4113-8ff6-afe0bfd37938

Instalatu beharreko presio-sentsoreak SIWA Leak Finderrek erabiliko ditu presio-anomaliako hainbat gertaera sortu ahal izateko eta, horrez gain, sareko zein azken kontsumitzaileko presio-balioak optimizatu ahal izateko. Presio-sentsore horien kokapena optimizatu ondoren presio-balioa oso txikia den sektore bakoitzeko puntu kritikoetan, sentsoreek erregistratutako balio horiek oso baliagarriak izango dira Errenteriako edateko uraren hornidura-sarean dauden presio-balbula murriztaileen kontsigna-balioa optimizatu ahal izateko, SIWA Network Twin enpresari esker

Los sensores de presión a instalar serán utilizados por SIWA Leak Finder para poder generar diferentes eventos de anomalía de presión y adicionalmente poder optimizar los valores de presión tanto en red como en el consumidor final. Tras la optimización de las ubicaciones de estos sensores de presión en los puntos críticos de cada uno de los sectores donde el valor de presión es mínimo, esos valores registrados por los sensores serán de gran utilidad de cara a poder también optimizar el valor de consigna de las diferentes válvulas reductoras de presión existentes en la red de abastecimiento de agua potable de Errenteria gracias a SIWA Network Twin.

Kontratu honi dagokio ondorengo CPV kodea:

38421110-6 Kaudalimetroak

Corresponde a este contrato los siguientes CPV:

38421110-6 Caudalímetros

2.- EZAUGARRI TEKNIKOAK ETA BERARIAZKO BALDINTZAK

Errenteriako Udalaren hornidura-sarea aztertu ondoren, lizitazio honetan lortu nahi den horniduraren irismenak honako elementu hauek biltzen ditu:

- 7 emari-neurgailu + Datalogger

- 9 Dataloger, presioa neurtzeko sentsore integratuarekin

- Iturgintzako piezak, altzairu herdoilgaitzezko armairua, babesteko eta elikatzeko elementu elektrikoak.

2.- CARACTERISTICAS TÉCNICAS Y REQUISITOS ESPECÍFICOS

Estudiada la red de abastecimiento del Ayuntamiento de Errenteria , el alcance del suministro que se pretende en la presente licitación comprende el de los elementos siguientes:

- 7 Caudalimetros + Datalogger

- 9 Dataloger con sensor de medida de presión integrada

- Piecerío de fontanería, armario de acero inoxidable, elementos eléctricos de protección y alimentación.

2.1. MATERIALA ENTREGATZEKO BALDINTZAK

Materiala Hiri Mantenimenduko

2.1. CONDICIONES DE ENTREGA DEL MATERIAL

El material deberá ser entregado en las

ESKU2d9211ab-59a5-4113-8ff6-afe0bfd37938

instalakuntzetan entregatu beharko da (Masti-Loidi, 5), gehienez ere bi hilabeteko epean, esleipena jakinarazten denetik zenbatzen hasita.

Materiala entregatzeak ez du ziurtatzen horiek jaso eta onartzea, baldin eta eskatutako baldintzak betetzen ez badira.

Materiala jasotzean, kontratistak hornitutako ondasunak benetan kontratatutakoei dagozkiela egiaztatuko da, egin beharrekotzat jotzen diren proba, saiakuntza edo analisien bidez. Egindako egiaztapenen emaitzekin ados ez badaude, enpresaburuak egokitzat jotzen dituenak aurkeztu ahal izango ditu, organismo edo zentro ofizialek emandako peritatze, irizpen edo analisi gisa. Horiek izango dira kontratazio-organoak emango duen behin betiko ebazpenerako irizpen-elementuak.

Agiri honetan arautzen den horniduraren xede den entrega eta garraio gastuak, adierazitako lekuraino, kontratistaren kontura izango dira.

Esleipenduna izango da Errenteriako Udalaren aurrean materiala egoera ezin hobean entregatzearen erantzule bakarra, eta bere gain hartuko du fabrikatzailearen aurrean detektatu eta salatu diren akatsak konpontzeko erreklamazioa eta kudeaketa egitea, bai entregatzean, bai berme-aldian.

dependencias de Mantenimiento Urbano (Masti-Loidi, 5) en un plazo no superior a dos meses, contados a partir de la notificación de la adjudicación.

La entrega del material no implicará la certificación de la recepción y aceptación de la misma si no se cumplen los requisitos exigidos.

En el momento de la recepción, se comprobará que los bienes suministrados por el contratista corresponden a los efectivamente contratados, mediante pruebas, ensayos o análisis que se estime conveniente realizar. En caso de disconformidad o discrepancia en los resultados de las comprobaciones efectuadas, el empresario podrá presentar las que estime pertinentes en forma de peritajes, dictámenes o análisis emitidos por organismos o centros oficiales, que servirán como elementos de juicio para la resolución definitiva que dictará el órgano de contratación

Los gastos de entrega y transporte que constituye el objeto de suministro que regula el presente pliego hasta el lugar indicado serán por cuenta del contratista.

El adjudicatario será el exclusivo responsable ante el Ayuntamiento de Errenteria de que el material sea entregado en perfectas condiciones, responsabilizándose de reclamar y gestionar ante el fabricante la subsanación de aquellos defectos que hayan sido detectados y denunciados, tanto en la entrega como durante el período de garantía.

2.2. BALDINTZA TEKNIKOAK

Jarraian, horniduran eskatutako ekipoak deskribatzen dira.

Erreferentziazko ereduak eta eskatutako gutxieneko zehaztapen teknikoak erantsi dira. Kasu guztietan, marka modeloa erreferentzia bat da, eta aldaerak onar daitezke prestazio tekniko baliokideren batean.

2.2. REQUISITOS TÉCNICOS

A continuación, se describen los equipos requeridos en el suministro solicitado

Se adjuntan modelos de referencia y especificaciones técnicas mínimas requeridas. En todos los casos la marca modelo constituyen una referencia siendo admisibles variantes en alguna de las prestaciones técnicas equivalentes.

ESKU2d9211ab-59a5-4113-8ff6-afe0bfd37938

- Dataloggerra presioa neurtzeko sentsore integratuarekin:

Dataloggerra, Microcom N110+.W2G-NB.P20 modeloa edo antzekoa, urperagarria, Zeusweb monitorizazio plataformarako konexioarekin. Bi sarrera digitalekin eta ariete-kolpeak detektatzeko gaitasuna duen presio-zunda integratuarekin..

- Dataloggeraren antena

Excalibur M1 modeloko antena edo antzeko , GSM IP68 kutxatiletan eta espazio konfinatuetan erabiltzeko.

- Antena-kablea

RG58 antenarako kable luzagarria, 5 m-koa. SMA JACK to SMA PLUG

- Kaudalimetroa DN100

Kaudalimetro elektromagnetikoa Siemensen MAG 5100W DN100 PN16 modeloa edo antzekoa, 100 diametrokoa mm., sare elektrikora konektatzeko, kableatua, kablea RS485 telekomunikazioetakoa, Modbus RTU.

Ekipoak DN100 (100 mm) kaudalimetro elektromagnetikoa izan beharko du, sare elektrikora konektatzeko diseinatua, eta RS485 datuen nahitaezko komunikazioa izango du, Modbus RTU protokoloaren arabera. Errendimendu handia bermatzeko, gutxienez 1:1000 artekagarritasuna eskatuko da, eta unitatea fabrikan hezean kalibratuta entregatzea. Neurketaren iraunkortasunari eta babesari dagokienez, sentsorearen elektrodoek erresistentzia handiko materialekoak izan beharko dute, hala nola Hastelloy, bizitza erabilgarri luzeagoa izateko, eta emari-neurgailuak lur konexioko elektrodo integratuak izan beharko ditu..

Arkitekturari eta mantentze-lanei dagokienez, sistema modular eta trukagarri bat behar da, non elektronikoak ordezko bakarra izango diren sentsore bateragarri guztietarako. Diseinu horrek muntaketa trinkoa edo bereizia egiteko aukera eman behar du, eta elikadura-iturri independentea eta erraz ordeztu

- Datalogger con sensor de medida de presión integrada:

Datalogger modelo NEMOS N110+.W2G-NB.P20 de Microcom o similar, sumergible, con conexión a plataforma de monitorización Zeusweb. Con dos entradas digitales y sonda de presión integrada con capacidad de detección de golpes de ariete.

- Antena para datalogger

Antena modelo Excalibur M1 de Microcom o similar,GSM IP68 para uso en arquetas y espacios confinado.

- Cable antena

Cable alargador antena RG58 5mts. SMA JACK to SMA PLUG

- Caudalímetro DN100

Caudalímetro electromagnético modelo MAG 5100W DN100 PN16 de Siemens o similar, de diámetro 100 mm., para conexión a red eléctrica, cableado, cable de telecomunicaciones RS485 con Modbus RTU.

El equipo deberá ser un Caudalímetro electromagnético DN100 (100 mm) diseñado para conexión a red eléctrica, e incluirá comunicación de datos obligatoria RS485 bajo protocolo Modbus RTU. Para garantizar un alto rendimiento, se exigirá una rangeabilidad mínima de 1:1000 y que la unidad sea entregada calibrada en húmedo en fábrica. En cuanto a la durabilidad y la protección de la medición, los electrodos del sensor deberán ser de material de alta resistencia, como Hastelloy, para una mayor vida útil, y el caudalímetro debe incorporar electrodos de puesta a tierra integrados.

Respecto a la arquitectura y el mantenimiento, se requiere un sistema modular e intercambiable en el que las electrónicas sean un repuesto único para todos los sensores compatibles. Este diseño debe permitir el montaje compacto o separado y contar con una fuente de alimentación independiente y reemplazable fácilmente. Es obligatoria la inclusión

ESKU2d9211ab-59a5-4113-8ff6-afe0bfd37938

daitekeena izan behar du. Nahitaezkoa da memoriatik atera daitekeen sistema bat sartzea (Sensoprom edo antzekoa) konfigurazioa biltegiratzeko. Gainera, emari-neurgailuak kontrol-sistema zehatza izan beharko du, autodiagnosia eta egiaztapen integratua dituena, eta gai izango da parametro kritikoen egoeraren berri emateko, hala nola sortutako eremu magnetikoa, isolamendua, elektrodoen errorea, bobinaren errorea, transmisoreko errorea eta barne-memoriaren errorea. Azkenik, ekipoak gutxienez irteera analogiko 1, 3 irteera digital eta errele irteera 1 izan behar ditu.

- Kaudalimetroaren Dataloggerra

Datalogger, Microcom edo antzeko baten HERMES M103.E.4G.X (MC0000395) modeloa, DIN erreian muntatzeko, Zeusweb monitorizazio plataformarako konexioarekin.

- Entxufe-brida 100mm.

Fundiziozko lotunea, brida - entxufea, 100 mm-ko diametrokoa, barne eta kanpo babesa barne, juntura malguak.

- Entxufe-brida 150mm.

Fundiziozko lotunea, brida - entxufea, 150 mm-ko diametrokoa, barne eta kanpo babesa barne, juntura malguak.

- Entxufe-brida 300mm.

Fundiziozko lotunea, brida - entxufea, 300 mm-ko diametrokoa, barne eta kanpo babesa barne, juntura malguak.

- Mangitoa 100mm L=1000mm

Fundiziozko brida-brida mangitoa, 100 mm-ko diametrokoa, L = 1000 mm, PAM edo antzekoa, barne eta kanpo babesa barne, juntura malguak.

- Konporta-balbula 100mm-koa

EURO 20 motako konporta-balbula, fundiziozkoa, estaldura elastomerikoarekin, altzairu herdoilgaitzezko ardatzarekin, PN 16 atmosferarekin eta 100 mm-ko diametroarekin, junturak eta torlojuak

de un sistema extraíble de memoria (Sensoprom o similar) para el almacenamiento de la configuración. Además, el caudalímetro deberá disponer de un sistema exhaustivo de control con autodiagnosis y verificación integrada, capaz de reportar el estado de parámetros críticos como el campo magnético generado, el aislamiento, el error de electrodos, el error de bobina, el error en transmisor y el error de memoria interna. Finalmente, el equipo debe contar como mínimo con 1 Salida Analógica, 3 Salidas digitales y 1 salida relé

- Datalogger para caudalímetro

Datalogger modelo HERMES M103.E.4G.X (MC0000395) de Microcom o similar,para montaje en carril DIN, con conexión a plataforma de monitorización Zeusweb.

- Brida enchufe 100mm.

Empalme de fundición dúctil brida - enchufe de diámetro 100 mm., incluso protección interior y exterior, juntas flexibles.

- Brida enchufe 150mm.

Empalme de fundición dúctil brida - enchufe de diámetro 150 mm., incluso protección interior y exterior, juntas flexibles.

- Brida enchufe 300mm.

Empalme de fundición dúctil brida - enchufe de diámetro 300 mm., incluso protección interior y exterior, juntas flexibles.

- Manguito 100mm L=1000mm

Manguito de fundición dúctil brida-brida, de 100 mm de diámetro, L=1000 mm, de PAM o similar, incluso protección interior y exterior, juntas flexibles.

- Válvula compuerta 100mm

Válvula compuerta tipo EURO 20 de fundición dúctil con recubrimiento elastomérico, eje de acero inoxidable, PN 16 atmósferas y 100 mm. de diámetro, incluso juntas, tornillería

ESKU2d9211ab-59a5-4113-8ff6-afe0bfd37938

barne

- Konporta-balbula 150mm-koa

EURO 20 motako konporta-balbula, fundiziozkoa, estaldura elastomerikoarekin, altzairu herdoilgaitzezko ardatzarekin, PN 16 atmosferarekin eta 150 mm-ko diametroarekin, junturak eta torlojuak barne

- Válvula compuerta 150mm

Válvula compuerta tipo EURO 20 de fundición dúctil con recubrimiento elastomérico, eje de acero inoxidable, PN 16 atmósferas y 150 mm. de diámetro, incluso juntas, tornillería

- Konporta-balbula 300mm-koa

EURO 20 motako konporta-balbula, fundiziozkoa, estaldura elastomerikoarekin, altzairu herdoilgaitzezko ardatzarekin, PN 16 atmosferarekin eta 300 mm-ko diametroarekin, junturak eta torlojuak barne

- Válvula compuerta 300mm

Válvula compuerta tipo EURO 20 de fundición dúctil con recubrimiento elastomérico, eje de acero inoxidable, PN 16 atmósferas y 300 mm. de diámetro, incluso juntas, tornillería.

- 300/150 mm-ko murrizketa konoa.

Fundiziozko murrizteko konoa BB 300/150 mm., baita barruko eta kanpoko babesa eta junturak.

- Cono de reducción 300/150 mm.

De cono de reducción de fundición dúctil BB 300/150 mm., incluso protección interior y exterior y juntas

- 150/100 mm-ko murrizketa konoa.

Fundiziozko murrizteko konoa BB 150/100 mm., baita barruko eta kanpoko babesa eta junturak.

- Cono de reducción 150/100 mm.

Cono de reducción de fundición dúctil BB 150/100 mm., incluso protección interior y exterior y juntas

- Desmuntatzeko karretea

Desmuntatzeko karrete teleskopikoa 100 mm-ko diametroa PN16.

- Carrete de desmontaje

Carrete de desmontaje telescópico de diámetro 100 mm. PN16

- Trampilioia

“URA” udare-tranpilioia Urdina 160mm

- Trampillón

Trampillón pera “URA” Azul 160mm

- Armairu elektrikoa

Poliester armairua, 430mm garaiera x 330mm zabalera x 200mm sakonera

- Armario eléctrico

Armario poliester dimensiones 430mm alto x 330mm ancho x 200mm fondo

- Etengailu diferentziala

Etengailu diferentziala 2P/25A/300mA F202AC AC klasea.

- Interruptor diferencial

Interruptor diferencial 2P/25A/300mA F202AC clase AC.

- Etengailu magnetotermikoa

2P/16A etengailu magnetotermikoa MUC 2P 6KA,.

- Interruptor magnetotérmico

Interruptor magnetotérmico 2P/16A MUC 2P 6KA.

ESKU2d9211ab-59a5-4113-8ff6-afe0bfd37938

- Argiteria-sarearekin konektatzeko elikatze-iturria

Etenik gabeko elikatze-iturria UPS DC CBI243A edo antzekoa, 72w 24VDC 3A IN 115-230 VAC, 65x115x135 neurriak

-- Argiteria-sarearekin konektatzeko bateria

Bateria lead acid battery AGM 12V 18AH edo antzekoa. Neurriak: 181x77x167

- Koadro elektrikoarekin konektatzeko elikatze-iturria

Etenik gabeko elikatze-iturria UPS 2415 edo antzekoa, 15w 24VDC 3A IN 115-230 VAC, 65x115x135 neurriak

- Koadro elektrikoarekin konektatzeko bateria

Berunezko bateria 12V 9AH F4 ULTRACELL UL9-12 (12V 9AH/20H) edo antzekoa. Neurriak: 181x77x167

- Fuente de alimentación para conexión con red de alumbrado

Fuente de alimentación ininterrumpida UPS DC CBI243A o similar, de 72w 24VDC 3A IN 115-230 VAC, Dimensiones 65x115x135

- Batería para conexión con red de alumbrado

Batería lead acid battery AGM 12V 18AH o similar. Dimensiones 181x77x167

- Fuente de alimentación para conexión con cuadro eléctrico

Fuente de alimentación ininterrumpida UPS 2415 o similar, de 15w 24VDC 3A IN 115-230 VAC, Dimensiones 65x115x135

- Batería para conexión con cuadro eléctrico

Batería plomo 12V 9AH F4 ULTRACELL UL9-12 (12V 9AH/20H) o similar. Dimensiones 181x77x167

3- KONTRATUA GAUZATZEAN BETE BEHARREKO HIZKUNTZA BALDINTZAK

Baldintza-agiri honetan ezarritako betebeharrak exekuzio baldintza moduan ezarri dira, eta kontratua gauzatzean egiaztatu beharko dira.

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea. Hori horrela, zerbitzu honetako zerbitzu-hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

Kasu guztietan zerbitzuaren erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

a) Hizkuntza paisaia

Enpresa adjudikazio-hartzaileak zerbitzua ematean herritarrei begira jartzen dituen errotulu, seinale, ohar, kartel eta gainerako komunikazio orokorrak irizpide hurrenkera honen arabera erredaktatuko ditu:

- Mezuak piktograma bidez egingo ditu.

3.- CONDICIONES LINGÜÍSTICAS EN LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Las obligaciones impuestas en en este pliego se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato.

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística. Es por ello que las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

En todo caso, siempre se respetarán los derechos lingüísticos de las personas usuarias.

a) Paisaje lingüístico

La empresa adjudicataria redactará los rótulos, señales, notas, carteles y demás comunicaciones de carácter general que ponga a disposición de la ciudadanía durante la prestación del servicio de acuerdo al siguiente orden de criterios:

- Los mensajes se realizarán mediante pictogramas.

ESKU2d9211ab-59a5-4113-8ff6-afe0bfd37938

• Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo ditu euskaraz eta gaztelaniaz antzeko grafia duten hitzetan, edota oso zabalduta daudenetan (udaletxea, kultur etxea,...).

• Ezinezkoa bada aurreko bi kasu horien arabera egitea, mezuak ele bitan idatziko ditu, euskarari lehentasuna emanez (testua lehenago kokatuta, letra tamaina handiagoa, beltzez nabarmenduta), betiere Udalarekin adostuta.

b) Administrazioari aurkeztu beharreko dokumentazioa

Kontratuan zehar eratu eta Udalari entregatzen zaizkion agiriak (azterlan, txosten, proiektu, aurrekontu, faktura eta bestelako agiriak) bi hizkuntza ofizialetan egingo dira:

c) Hizkuntza baldintzen jarraipena

Udalak enpresa adjudikazio-hartzaileak ematen duen zerbitzuaren jarraipena egingo du kontratua gauzatzen den epe osoan, indarrean dagoen araudia bete eta herritarren eskubideak bermatzeko.

Zerbitzua ematen den bitartean, eta hizkuntzari dagokionez zerbitzuari egindako jarraipenean oinarrituta, Udalak uste badu baldintza teknikoen agirietan jarritako hizkuntza betebeharrak ez direla bete, arau-hausteen ondoriozko prozedura jarriko du martxan (kontratua amaitu edo penalizazioak ezarri, kasuan kasu).

4.- EMAKUME ETA GIZONEN BERDINTASUNA BULTZATZEKO IRIZPIDEAK

• Cuando no pueda utilizarse un pictograma, se realizarán en euskera cuando la grafía de las palabras sea similar en euskera y en castellano o se trate de palabras de uso extendido (udaletxea, kultur etxea…).

• Si no es posible realizarlos de acuerdo a ninguno de los dos casos anteriores, se redactarán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera (posición del texto, mayor tamaño de leetra, resaltado en negrilla), previa conformidad del Ayuntamiento.

b) Presentación de documentos a la administración

Los documentos producto de la prestación del servicio que se entreguen al Ayuntamiento (estudios, informes, proyectos, presupuestos, facturas u otros documentos) se realizarán en los dos idiomas oficiales.

c) Seguimiento de los criterios lingüísticos

El Ayuntamiento realizará el seguimiento del servicio ofrecido por la empresa adjudicataria durante toda la fase de ejecución del contrato, con el fin de cumplir la legislación vigente y garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

Si durante la prestación del servicio el Ayuntamiento considera que no se han cumplido las obligaciones lingüísticas establecidas en el pliego de condiciones técnicas, pondrá en marcha el procedimiento derivado de las infracciones cometidas (finalización del contrato o imposición de penalidades, según corresponda).

4.- CRITERIOS PARA EL IMPULSO DE LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES:

ESKU2d9211ab-59a5-4113-8ff6-afe0bfd37938

Obligazio horiek zehazki araututa daude honako hauetan: 2004/18/EE Zuzentarauaren 24. artikuluan; 3/2007 Lege Organikoaren 33. eta 34. artikuluetan; Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 22. artikulua eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta haren sektore publikoaren kontratazioan gizarte-irizpideak, ingurumenekoak eta beste politika publikoak barne hartzeari buruzko Eusko Jaurlaritzaren Erabakiaren IX.3. Atalean.

Era berean, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean ere jasota daude. Lege horren bidez, Espainiako ordenamendu juridikoan sartzen dira Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak, 2014ko otsailaren 26koak.

Kontratu honetan emakumeen eta gizonen arteko berdintasunarekin lotutako hurrengo exekuzio baldintza sozialak sartuko dira:

1. Enpresa esleipendunak, prestazioa egiterakoan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan, eta 3/2007 Lege Organikoan, martxoaren 22koan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eragingarrirakoan, ezarritako printzipioak eta betekizunak betetzea.

2. 6/2019 Errege Lege Dekretuaren arabera, martxoaren 1ekoa, Enplegu eta lanaren arloan emakumeen eta gizonen arteko tratu- eta aukera-berdintasuna bermatzeko presako neurriena, aurreko emakumezko eta gizonekoen berdintasun eraginkorrerako 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, aldatzen duena, kontratua esleitu zaion enpresak, 50 langile baino gehiagoko plantilla badu, hitzarmen kolektiboen erregistroa aurkeztu beharko du.

Era berean, berdintasun-plan bat izatera behartuta dauden enpresek 902/2020 Errege Dekretuan jasotako neurriak ezarri beharko dituzte, emakumeen

Dichas obligaciones están expresamente reguladas en el artículo 24 de la Directiva 2004/18/CE, los artículos 33 y 34 de la Ley orgánica 3/2007, el artículo 22 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres y el apartado IX.3 del Acuerdo de Gobierno Vasco «sobre incorporación de criterios sociales, ambientales y otras políticas públicas en la contratación de la Administración de la Comunidad Autónoma y de su sector público».

Asimismo, también se recogen en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Se incorporan al presente contrato las siguientes condiciones de ejecución de carácter social relacionadas con la igualdad de mujeres y hombres:

1. La empresa adjudicataria estará obligada a aplicar, al realizar la prestación, medidas destinadas a cumplir los principios y obligaciones establecidos en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres; y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

2. Tras la aprobación del Real Decreto-ley 6/2019, de 1 de marzo, de medida urgentes para la garantía de la igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres en el empleo y la ocupación, que modifica la anterior Ley Orgánica, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres la empresa adjudicataria del contrato, en el caso de que tenga una plantilla de más de 50 personas, deberá aportar la acreditación de tener registrado un Plan de igualdad en el Registro de convenios y acuerdos colectivos de trabajo.

Asimismo las empresas que estén obligadas a adoptar un Plan de Igualdad deberán implantar las

ESKU2d9211ab-59a5-4113-8ff6-afe0bfd37938

eta gizonen ordainsari-berdintasunean aurrera egiteko.

3. Enpresa esleipendunak hizkuntza ez-sexista erabili beharko du kontratu hau gauzatzean sortzen den dokumentazio, publizitate, irudi edo material orotan, eta bi hizkuntza ofizialetan, ahoz zein idatziz. Halaber, balio hauek sustatu behar dira emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, ordezkaritza orekatua, aniztasuna, baterako erantzukizuna eta genero rolen eta -identitateen aniztasuna.

4. Aurreko lerroaldeetan ezarritako betebeharrak gauzatzeko baldintza berezi moduan ezartzen dira, eta egiaztatu egin beharko dira kontratua gauzatzean. Betebehar horiek bete ezean isun ekonomikoak ezarriko dira, ez betetzearen larritasunaren araberakoak, eta isun horiek ezingo dute gainditu kontratuaren prezioaren %10. Nolanahi ere, plegu honen arabera betebehar baten ez betetzea oso larritzat jotzen den kasuetan, betebehar hori kontratuaren funtsezko betebehartzat joko da eta haren ez betetzeak kontratua suntsitzea ekarri ahal izango du.

medidas recogidas en el Real Decreto 902/2020 para avanzar en la igualdad retributiva entre mujeres y hombres.

3. La empresa adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista en toda su documentación toda la documentación, publicidad, imagen o materiales, con motivo de la ejecución del contrato, en las dos lenguas oficiales y tanto de forma escrita como oral. Asimismo, se deben fomentar los valores de igualdad, representación equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y diversidad de roles e identidades de género en la imagen de las mujeres.

4. Las obligaciones impuestas en los párrafos anteriores se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato. Su incumplimiento supondrá la imposición de penalidades económicas, proporcionales a la gravedad del incumplimiento y su cuantía no podrá ser superior al 10 por 100 del precio del contrato. En todo caso, las obligaciones cuyo incumplimiento tiene carácter muy grave conforme al presente pliego tendrán la consideración de obligaciones contractuales de carácter esencial, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

Horretaz guztiaz informatu behar dut dagozkion ondorioak izan ditzan.

De todo lo cual tengo a bien informar a los efectos oportunos.

Errenterian, 2025eko azaroaren 20a(e/a)n

Errenteria, 20 de noviembre de 2025

Arduradun teknikoa / Arduradun teknikoa

Jurgi Fuentes Goikoetxea

EKS | CSV: ESKU2d9211ab-59a5-4113-8ff6-afe0bfd37938
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710